

สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ

การศึกษาลักษณะภาษาที่ใช้ในการเสนอข่าวบันเทิงในหนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทย ปี พ.ศ. ๒๕๓๑ ทำให้ได้พบว่า ภาษาที่ใช้ในการเสนอข่าวบันเทิงมีลักษณะเป็นภาษาพูดซึ่งมีทั้งลักษณะภาษาที่ใช้ทั่วไปและลักษณะภาษาเฉพาะของตนเอง มีภาษาแปลก ๆ ที่ได้มีการใช้ภาษาอย่างผิด ๆ ต่างจากภาษามาตรฐาน ผู้เขียนข่าวนำภาษาลักษณะดังกล่าวนี้มาใช้ก็เพื่อเรียกความสนใจจากผู้อ่าน

ตามที่ได้ศึกษาลักษณะภาษาที่ใช้ในการเสนอข่าวบันเทิง ทั้งที่เป็นการใช้คำลักษณะต่าง ๆ รูปแบบประโยคและการใช้หน่วยประโยค การใช้สำนวนและภาพพจน์แล้ว ทำให้แยกลักษณะภาษาที่ผู้เขียนข่าวใช้ได้เป็น ๒ ลักษณะคือ ลักษณะที่พบในภาษาพูดทั่วไป และลักษณะที่พบในข่าวบันเทิง การใช้ลักษณะภาษาที่พบหรือปรากฏในข่าวบันเทิงซึ่งจัดได้ว่าเป็นลักษณะเฉพาะที่เด่นและน่าสนใจ ได้แก่ การใช้คำเรียกชื่อ ซึ่งมีแบบที่ผู้เขียนข่าวนิยมใช้มาก คือ แบบที่มีเฉพาะชื่อจริง เช่น จินตหรา, สันติสุข แบบดังกล่าวนี้ปรากฏมากในคอลัมน์การรายงานข่าว ส่วนอีกแบบหนึ่งที่ปรากฏมากในคอลัมน์ข่าวซุบซิบ คือ แบบที่มีค่านำหน้าชื่อกับชื่อเล่น และชื่อจริง นามสกุลจริง เช่น "สาวกัญ" วาสิณี ศรีโลพลัง "เดอะแจ้" ดนุพล แก้วกาญจน์ นอกจากนี้ผู้เขียนข่าวยังใช้สมญานามที่มีทั้งของบุคคลและวงดนตรีหรือบริษัทที่จัดสร้างภาพยนตร์ การใช้คำศัพท์เฉพาะและสำนวนใหม่อีกด้วย

ส่วนลักษณะภาษาที่เป็นเรื่องการใช้คำ ประโยค สำนวนและภาพพจน์ที่ผู้เขียนข่าวได้นำมาใช้ทั้งลักษณะที่มีทั่วไปและสร้างใหม่เพื่อใช้ในปริบทเฉพาะของข่าวบันเทิง มีใช้หลายลักษณะ ได้แก่ การใช้คำที่มีเสียงสัมผัสคล้องจอง การใช้คำซ้อน ๔ พยางค์ การใช้คำซ้ำ การใช้คำขยายพิเศษ การใช้คำสแลงที่สร้างใหม่

และที่ดัดแปลงจากเดิม การใช้คำไม่สุภาพ การใช้คำภาษาต่างประเทศ การใช้คำในบริบทที่ต่างไปจากปกติ เป็นต้น ในระดับประโยคได้ใช้โครงสร้างประโยคที่มีลักษณะต่าง ๆ ได้แก่ ประโยคที่มีการสลับเปลี่ยนตำแหน่งหน่วยประโยค ประโยคที่ละหน่วยประโยค รูปประโยคกรรมวาจก การใช้ประโยคขนานความ การใช้ประโยคที่มีสำนวนแปลภาษาต่างประเทศ นอกจากนี้ยังมีการใช้นามวลีบอกจำนวนแตกต่างจากโครงสร้างนามวลีในภาษามาตรฐาน การใช้กริยาวลีแทนกริยา และการใช้คำบุพบทโดยไม่จำเป็น ลักษณะการใช้สำนวนและภาพพจน์ก็เป็นอีกลักษณะหนึ่งที่ผู้เขียนขำนิยมนำมาใช้เพราะช่วยให้สื่อความหมายได้ดี ทำให้ผู้อ่านเห็นภาพได้กระจ่างชัดยิ่งขึ้น และยังช่วยให้เกิดความรู้สึกที่ลึกซึ้งขึ้นอีกด้วย สำนวนที่ผู้เขียนขำนำมาใช้ตามลักษณะดังกล่าวนี้มีทั้งที่เป็นสำนวนที่ใช้ตามรูปเดิม และที่เปลี่ยนแปลงรูปไปจากเดิม ส่วนการใช้ภาพพจน์นั้นมีการใช้อุปมา อุปลักษณ์ บุคลาธิษฐาน อธิพจน์ และสัทพจน์ด้วย

แม้ว่าในการเขียนขำบันเทิง ผู้เขียนขำจะใช้ภาษาปกติบ้างและภาษาที่แตกต่างไปบ้าง บางอย่างก็เป็นความแตกต่างที่ปรากฏในภาษาแบบอื่น ๆ ด้วย แต่ภาษาของขำบันเทิงจะมีลักษณะแปลกตรงที่ใช้รูปแบบภาษาที่แตกต่างไปบ่อยครั้งและใช้มาก จนทำให้ผู้อ่านสะดุดตา ยิ่งเมื่อรวมกับภาษาที่เป็นแบบเฉพาะของขำบันเทิงเข้าไปด้วยแล้วก็ยิ่งทำให้ความแปลก ความพิเศษของภาษาขำบันเทิงเพิ่มน้ำหนักมากขึ้น จากลักษณะภาษาของขำบันเทิงดังกล่าวนี้จึงทำให้สามารถเรียกร้องความสนใจจากผู้อ่านให้ติดตามอ่านขำบันเทิงได้เป็นอย่างดี

### ข้อเสนอแนะ

จากการศึกษาลักษณะภาษาที่ใช้ในการเสนอขำบันเทิงในหนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทย ปี พ.ศ. ๒๕๓๑ แล้ว พบว่า ลักษณะภาษาของขำบันเทิงจากข้อมูลที่น่ามาศึกษามีลักษณะที่น่าสนใจหลายประการ ผู้วิจัยจึงขอเสนอแนะให้ผู้ที่สนใจศึกษาลักษณะภาษาของขำบันเทิงในหนังสือพิมพ์ในช่วงปีอื่น ๆ เพื่อศึกษา

ถึงวิวัฒนาการทางการใช้ภาษาของชาวจีนไท่ หรืออาจศึกษาลักษณะภาษา  
ของชาวจีนไท่ในสิ่งพิมพ์อื่น ๆ เช่น นิตยสาร วารสาร โดยศึกษาเปรียบเทียบ  
กับลักษณะภาษาของชาวจีนไท่ที่ใช้ในหนังสือพิมพ์ว่า มีลักษณะเหมือนหรือต่างกัน  
อย่างไรบ้าง



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย